

crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretiónis sentimus. Ut in confesiónis veræ, sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Angeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicétes:

Marc. 11. 24

AMEN dico vobis, quidquid orántes pétitis, crédite quia accipiétis, et fiet vobis.

CONCÉDE nobis, quæsumus, Dómine: ut per hæc sacraménta quæ súmpsimus, quidquid in nostra mente vitiósum est, ipsórum medicaciónis dono curétur. Per Dóminum.

cuanto nos has revelado de tu gloria, lo creemos también de tu Hijo, y del Espíritu Santo, sin diferencia ni distinción. De suerte, que confesando una verdadera y eterna Divinidad, adoramos la propiedad en las personas, la unidad en la esencia, y la igualdad en la majestad, la cual alaban los Ángeles y los Arcángeles, los Querubines y los Serafines, que no cesan de cantar a diario, diciendo a una voz:

COMUNIÓN

En verdad os aseguro que cuantas cosas pidiereis en la oración, tened fe y las alcanzaréis.

POSCOMUNIÓN

Conceded, Señor, os suplicamos, que con lo que acabamos de tomar por estos Sacramentos, quede curado en su medicinal virtud todo mal. Por nuestro Señor.

PROPRIO DE LA MISA ULTIMO DOMINGO DESPUES DE PENTECOSTÉS

Jer. 29. 11, 12, 14

DICIT Dóminus: Ego cógito cogitátiones pacis, et non afflictiónis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et redúcam captivitátem vestram de cunctis locis. *Ps. 84. 2.* Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Jacob. *V.* Gloria Patri.

EXCITA, quæsumus, Dómine, tuórum fidélium voluntátes: ut divíni óperis fructum propénsius exsequétes; pietátis tuæ remédia majóra percípiant. Per Dóminum nostrum.

Col. 1. 9-14

FRATRES: Non cessámus pro vobis orantes et postulátes, ut impleámini agnitiónis voluntátis Dei, in omni sapiéntia et intelléctu spiritali: ut ambulétis digne Deo per ómnia placétes: in omni ópere bono fructificátes, et crescétes in sciéntia Dei: in omni virtúte confortáti secúndum poténtiam claritátis ejus in omni paciéntia et longanimitáte cum gáudio, grátias ágétes Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in lúmine: qui erípuit nos de potestáte tenebrárum, et tránstulit in regnum Fílii dilectiónis suæ, in quo habémus redemptiónem per ságuinem ejus, remissionem peccatórum.

INTROITO

Dice el Señor: Yo tengo sobre vosotros designios de paz y no de aflicción; me invocaréis y os escucharé, os haré volver de todos los lugares a donde os había desterrado. Salmo. Habéis bendecido, Señor, vuestra tierra; habéis acabado con el cautiverio de Jacob. *V.* Gloria al Padre.

COLECTA

Moved, Señor, los corazones de vuestros fieles, para que, ejecutando con más fervor el fruto de vuestra divina obra, alcancen mayores auxilios de vuestra piedad. Por nuestro Señor.

EPÍSTOLA

Hermanos: Estamos constantemente orando por vosotros. Pedimos a Dios que lleguéis a la plenitud en el conocimiento de su voluntad, con toda sabiduría e inteligencia espiritual. Así caminaréis según el Señor se merece y le agradaréis enteramente, dando fruto en toda clase de obras buenas y creciendo en el conocimiento de Dios fortalecidos en toda fortaleza, según el poder de su gloria, podréis resistir y perseverar en todo; con alegría daréis gracias al Padre que nos ha hecho capaces de compartir la herencia de los santos en la luz. El nos ha sacado del dominio de las tinieblas y nos ha trasladado al reino de su Hijo querido, por cuya sangre hemos recibido la redención, el perdón de los pecados.

Ps. 43. 8-9

LIBERÁSTI nos, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confudísti. *V.* In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuo confitébimur in sácula.

Ps. 129. 1-2

ALLELÚIA, allelúia. *V.* De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióem meam. Allelúia.

Mat. 24. 13-25

IN illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis: Cum vidéritis abominatióem desolatiónis quæ dicta est a Daniéle prophéta, stantem in loco sancto: qui legit, intélligat: tunc qui in Judæa sunt, fúgiant ad montes: et qui in tecto, non descéndat tóllere áliquid de domo sua: et qui in agro, non revertátur tóllere tunicam suam. *Væ* autem prægnántibus et nutriéntibus in illis diébus. Oráte autem ut non fiat fuga vestra in hiéme vel sábbato. Erit enim tunc tribulatió magna, qualis non fuit ab initio mundi usque modo, neque fiet. Et nisi breviáti fuissent dies illi, non fieret salva omnis caro: sed propter electos breviabúntur dies illi. Tunc si quis vobis dixerit: Ecce hic est Christus, aut illic: nolite crédere. Surgent enim pseudochrísti et pseudoprophéta: et dabunt signa magna, et prodígia, ita ut in errórem inducántur (si fieri potest) étiam electi. Ecce prædíxi vobis. Si ergo dixerint vobis: Ecce in desérto est, nolite exire: ecce in penetrálibus, nolite crédere. Sicut enim fulgur exit ab Oriénte et paret usque in Occidéntem: ita erit et advéntus Filii hóminis. Ubi cúmque fuerit corpus, illic congregabúntur et áquilæ. Statim autem post tribulatióem diérum illórum sol obscurábitur, et

GRADUAL

Nos salvaste, Señor, de nuestros enemigos, humillaste a los que nos aborrecen. *V.* Todos los días nos gloriamos en el Señor, siempre damos gracias a tu nombre.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V.* Desde lo hondo a ti grito Señor. Señor, escucha mi voz. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos: Cuando veáis puesto en el lugar sagrado el ídolo execrable, que anunció el profeta Daniel; entonces los que estén en Judea, que huyan a los montes; el que esté en la terraza, que no baje a coger sus cosas; el que esté en el campo, que no vuelva a coger la capa. Ay de las que estén encinta o criando en aquellos días! Orad para que vuestra huida no caiga en invierno o en sábado. Porque habrá entonces una angustia tan grande, como no la ha habido desde el principio del mundo hasta ahora, ni la habrá. Y si no se acertasen aquellos días, no quedaría nadie vivo. Pero por los elegidos se acertarán aquellos días. Si alguno os dice entonces: Mira, el Mesías esta aquí, está ahí, no lo creáis. Porque surgirán falsos mesías y falsos profetas, que harán grandes signos y prodigios, capaces de engañar (si fuera posible) a los mismos elegidos. Mirad que os he prevenido. Si os dicen: Mira, está en el desierto, no vayáis; Mira, está en la despensa, no lo creáis. Porque, como un relámpago que sale de levante y brilla hasta el poniente, así será la Parusía del Hijo del Hombre. Donde está el cadáver se reunirán los buitres. Y en seguida, después de la angustia de aquellos días, el sol se hará tinieblas, la luna no dará su re-

luna non dabit lumen suum, et stellæ cadent de cælo, et virtútes cælórum commovebúntur: et tunc parébit signum Filii hóminis in cælo: et tunc plangent omnes tribus terræ: et vidébunt Filium hóminis veniéntem in núbibus cæli cum virtúte multa et majestáte. Et mittet Angelos suos cum tuba et voce magna: et congregábunt electos ejus a quátuor ventis, a summis cælórum usque ad términos eórum. Ab árbore autem fici discite parábolam: cum jam ramus ejus tener fuerit et fólia nata, scitis quia prope est æstas: ita et vos cum vidéritis hæc ómnia, scitóte quia prope est in jánuis. Amen dico vobis, quia non præteríbit generatió hæc, donec ómnia hæc fiant. Cælum et terra transibunt, verba autem mea non præteribunt.

Ps. 129. 1-2

DE profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióem meam: de profúndis clamávi ad te, Dómine.

PROPÍTIUS esto, Dómine, supplicatióibus nostris: et pópuli tui oblatióibus precibúque suscéptis, ómnium nostrum ad te corda converté; ut a terrénis cupiditatibus liberáti, ad cæléstia desidéria transeámus. Per Dóminum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere, Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui cum unigénito Filio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius singularitaté persónæ, sed in unius Trinitáté substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te,

splendor, las estrellas caerán del cielo, los ejércitos celestes temblarán. Y en aquel momento aparecerá en el cielo la señal del Hijo del Hombre. Y entonces todas las tribus de la tierra se golpearán el pecho y verán al Hijo del Hombre que viene sobre las nubes del cielo, con gran poder y majestad. Él enviará a sus ángeles con una trompeta atronadora, para que reúnan a sus elegidos de los cuatro vientos, de un extremo a otro del cielo. Aprended el ejemplo de la higuera: cuando sus ramas se ponen tiernas y brotan las hojas, sabéis que la primavera está cerca. Lo mismo vosotros: cuando veáis todo esto, sabed que ya está cerca, a la puerta. Os aseguro que no pasará esta generación antes de que todo se cumpla. El cielo y la tierra pasarán, mis palabras no pasarán.

OFERTORIO

Desde lo más íntimo de mi corazón clamé a Vos, oh Señor; oíd mi oración, Dios mío; porque me he dirigido a Vos desde lo más íntimo, oh Señor.

SECRETA

Mostraos propicio, Señor, a nuestras plegarias; y después de recibir las ofrendas y oraciones de vuestro pueblo, conducid a Vos los corazones de todos, para que, libre de deseos terrenos, amemos lo celestial. Por nuestro Señor.

PREFACIO DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, darte gracias en todo tiempo y lugar, Señor, santo Padre, omnipotente y eterno Dios, que con tu Hijo unigénito y con el Espíritu Santo, eres un solo Dios, eres un solo Señor: no en la individualidad de una sola persona, sino en la trinidad de una sola sustancia. Por lo cual,